NBE, NBGE, NKE, NKGE, TPE Series 1000, TPE Series 2000

(from 30 kW 2-pole and 18.5 kW 4-pole)

Safety instructions and other important information



NBE, NBGE, NKE, NKGE, TPE Series 1000, TPE Series 2000
Installation and operating instructions
Other languages
http://net.grundfos.com/qr/i/99457466

NBE, NBGE, NKE, NKGE, TPE Series 1000, TPE Series 2000

English (GB)
Safety instructions 5

Български (BG)
Инструкции за безопасност 12

Čeština (CZ)
Bezpečnostní pokyny 19

Deutsch (DE)
Sicherheitshinweise 26

Dansk (DK)
Sikkerhedsanvisninger 33

Eesti (EE)
Ohutusjuhised 40

Español (ES)
Instrucciones de seguridad 47

Suomi (FI)
Turvallisuusohjeet 54

Français (FR)
Consignes de sécurité 61

Ελληνικά (GR)
Οδηγίες ασφαλείας. 68

Hrvatski (HR)
Sigurnosne upute 75

Magyar (HU)
Biztonsági utasítások 82

Italiano (IT)
Istruzioni di sicurezza 89

Lietuviškai (LT)
Saugos nurodymai 96

Latviešu (LV)
Drošības instrukcijas 103

Nederlands (NL)
Veiligheidsinstructies 110

Polski (PL)
Zasady bezpieczeństwa 117

Português (PT)
Instruções de segurança 124

Română (RO)
Instrucţiuni de siguranţă 131

Srpski (RS)
Sigurnosna uputstva 138

Русский (RU)
Указания по технике безопасности 145

Svenska (SE)
Säkerhetsinstruktioner 152

Slovensko (SI)
Varnostna navodila. 159

Slovenčina (SK)
Bezpečnostné pokyny 166
Türkçe (TR)
Güvenlik talimatları. 173
Українська (UA)
Інструкція з техніки безпеки 180
Bahasa Indonesia (ID)
Peringatan keamanan 187
Macedonian (MK)
Упатства за безбедност 194
Norsk (NO)
Sikkerhetsinstruksjoner 201
Shqip (SQ)
Udhëzimet e sigurisë 208
Íslenska (IS)
Öryggisleiðbeiningar 215
العربية (AR)
تعليمات السلامة. 222
Appendix A 229
EU declaration of conformity 230
UK declaration of conformity 233
Moroccan declaration of conformity. 234
Ukrainian declaration of conformity 235
Operating manual EAC 236

Original safety instructions

These safety instructions give a quick overview of the safety precautions to be taken in connection with any work on this product. Observe these safety instructions during handling, installation, operation, maintenance, service and repair of this product. These safety instructions are a supplementary document, and all safety instructions will appear again in the relevant sections of the installation and operating instructions. Keep these safety instructions at the installation site for future reference.

General information

Read this document before you install the product. Installation and operation must comply with local regulations and accepted codes of good practice.

Read the installation and operation instruction and safety installation and operation instruction of the motor for motor safety information, if the motor is not a Grundfos motor.

Hazard statements

The symbols and hazard statements below may appear in Grundfos installation and operating instructions, safety instructions and service instructions.

DANGER
Indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious personal injury.

WARNING
Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious personal injury.

CAUTION
Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate personal injury.

The hazard statements are structured in the following way:

SIGNAL WORD
Description of the hazard
Consequence of ignoring the warning
- Action to avoid the hazard.

Notes

The symbols and notes below may appear in Grundfos installation and operating instructions, safety instructions and service instructions.

Observe these instructions for explosion-proof products.

A blue or grey circle with a white graphical symbol indicates that an action must be taken.

A red or grey circle with a diagonal bar, possibly with a black graphical symbol, indicates that an action must not be taken or must be stopped.

If these instructions are not observed, it may result in malfunction or damage to the equipment.

Tips and advice that make the work easier.

Intended use

CUE frequency converters can be used in both new and existing installations. Local operation is performed via the operating panel which has a graphic display showing the menu structure. The menu structure uses the same system as Grundfos E-pumps.

Remote operation is performed via external signals, for instance via digital inputs or GENIbus.

Receiving the product

WARNING
Crushing of feet
Death or serious personal injury
- Use safety shoes during transport and avoid stacking the boxes.

CAUTION
Heavy lifting
Minor or moderate personal injury
- Use proper lifting equipment when handling the product.
- Follow local regulations.

Inspecting the product

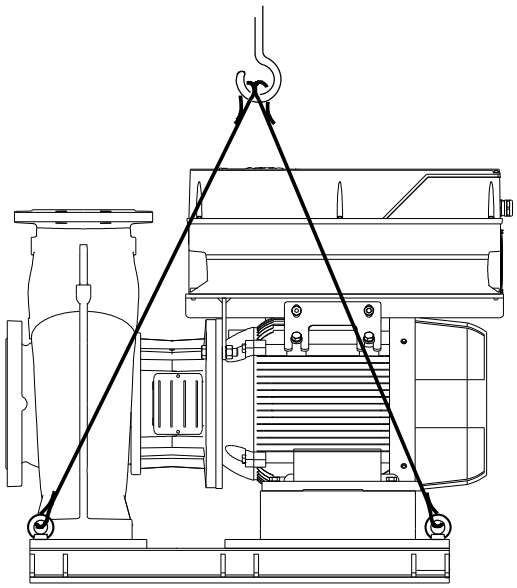
Check on receipt that the packaging is intact, and the unit is complete. In case of damage during transport, contact the transport company to complain.

Note that the product is delivered in packaging which is not suitable for outdoor storage.

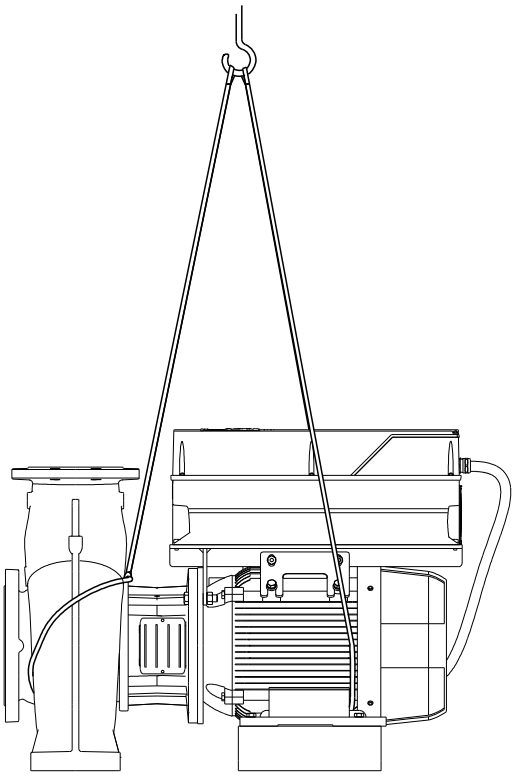
Handling

WARNING
Heavy dumping
Death or serious personal injury
- Make sure that the pump remains in a stable position during unpacking and installation by means of the straps used for lifting the pump.
- Note that typically the centre of gravity of the pump is close to the motor.

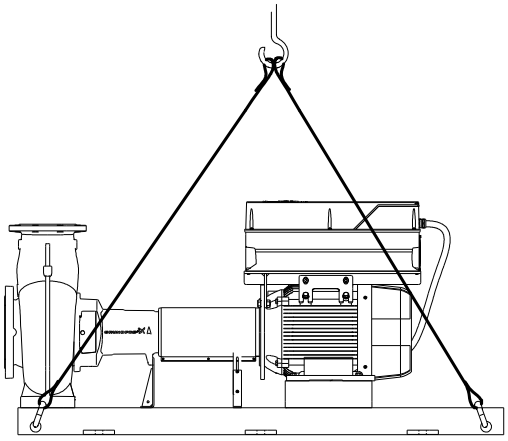
The pump must be lifted by means of straps and shackles. See figures below.



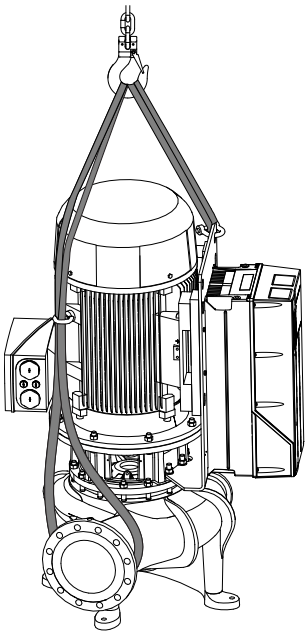
TM080646



TM080601



TM080600



TM082792

Installation requirements

Never stand on the CUE, motor and the pump.

Any installation, maintenance and inspection must be carried out by qualified, experienced and authorized persons.

Read the installation and operation instruction and safety installation and operation instruction of the motor for motor safety information, if the motor is not a Grundfos motor.

WARNING
Sharp element
Death or serious personal injury
- Use safety knives and protective gloves when unpacking the product.

WARNING
Heavy lifting
Death or serious personal injury
- Use proper lifting equipment when handling the product.
- Follow local regulations.

WARNING
Electric shock
Death or serious personal injury
- Before starting any work on the product, make sure that the power supply has been switched off at least for as long as stated below and that it cannot be accidentally switched on.
- Touching the electrical parts may be fatal, even after CUE has been switched off.

Voltage	Min. waiting time
380-500 V	15 minutes
	22-55 kW (30-74 hp)

DANGER
Intoxication or risk of chemical burn
Death or serious personal injury
- The battery can cause severe or fatal injuries in 2 hours or less if it is swallowed or placed inside any part of the body. In such event, seek medical attention immediately.

- The replacement or servicing of batteries must be carried out by a qualified person.
- The battery contained within this product, whether new or used, is hazardous and is to be kept away from children.

DANGER
Magnetic field
Death or serious personal injury
- Do not dismantle, assemble or maintain the motor if you have a pacemaker or any other implanted electronic device.
- Keep the working environment clean, make sure no magnetized dust exist.

- The OFF button of the operating panel does not disconnect CUE from the power supply and must therefore not be used as a safety switch.
- CUE must be earthed correctly and protected against indirect contact according to local regulations.
- The leakage current to protective earth exceeds 3.5 mA.
- Enclosure class IP20/21 must not be installed freely accessible, but only in a panel.
- Enclosure class IP54/55 must not be installed outdoors without additional protection against weather conditions and the sun.

- The STO function does not disconnect CUE from the power supply and must therefore not be used as a safety switch.
- The STO function does not prevent unwanted movement from external forces on the motor, for example, back pressure, and the motor shaft must be covered.

Always observe local regulations concerning cable cross-section, short-circuit protection and overcurrent protection.

The general safety necessitates special considerations as to these aspects:

- fuses and switches for overcurrent and short-circuit protection
- selection of cables (mains current, motor, load distribution and relay)
- net configuration (IT, TN, earthing)
- safety on connecting inputs and outputs (PELV).

IT mains

Do not connect 380-500 V CUE frequency converters to mains supplies with a voltage between phase and protective earth of more than 440 V.

In connection with IT mains and earthed delta mains, the mains voltage may exceed 440 V between phase and protective earth.

Aggressive environment

CUE must not be installed in an environment where the air contains liquids, particles or gases which may affect and damage the electronic components.

CUE contains a large number of mechanical and electronic components. They are all vulnerable to environmental impact.

Reduction at low air pressure

At altitudes above 2000 m (6600 ft), the PELV requirements cannot be met.

PELV = Protective Extra Low Voltage.

At low air pressure, the cooling capacity of air is reduced, and CUE automatically reduces the performance to prevent overload.

It may be necessary to select a CUE unit with a higher performance.

Mechanical installation

The individual CUE cabinet sizes are characterised by their enclosures. The table in section Enclosure shows the relationship between enclosure class and enclosure type.

Enclosure types

Products with integrated STO function must be installed in an IP54 cabinet according to IEC 60529 or in an equivalent environment. In special applications, a higher IP degree may be necessary.

Space requirements and air circulation

CUE units can be mounted side by side, but as a sufficient air circulation is required for cooling, these requirements must be met:

- Sufficient free space above and below the CUE cabinet. See table below.
- Ambient temperature up to 50 °C (122 °F).

Required free space above and below the CUE cabinet

Enclosure	Space [mm (in)]
B2, C 1	50 (2.0)

For information about enclosures, see table in section Motor connection, enclosures.

Electrical connection

WARNING
Electric shock
Death or serious personal injury

- Before starting any work on the product, make sure that the power supply has been switched off and that it cannot be accidentally switched on. See section Installation requirements.
- Touching the electrical parts may be fatal, even after CUE has been switched off.

Voltage	Min. waiting time
380-500 V	15 minutes
	22-55 kW (30-74 hp)

WARNING
Electric shock
Death or serious personal injury

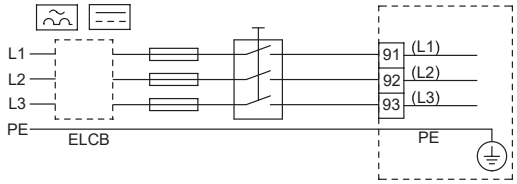
- Before carrying out any work, ensure that the motor is not rotating. Even when not supplied with power, there is voltage at the terminals of a rotating magnet-assisted reluctance motor.

The owner or installer is responsible for ensuring correct earthing and protection according to local standards.

For products with STO, ensure short-circuit protection of the cable between terminal 37 and the external safety device.

Security measures are the responsibility of the user.

The frequency converter parameters can be password protected.



Example of three-phase mains connection of CUE with main switch, backup fuses and additional protection

Protection against electric shock, indirect contact

CAUTION
Electric shock
Minor or moderate personal injury

- CUE must be earthed correctly and protected against indirect contact according to local regulations.

The leakage current to protective earth exceeds 3.5 mA, and a reinforced earth connection is required.

Protection against short circuit, fuses

CUE and the supply system must be protected against short circuit.

Grundfos requires that the backup fuses mentioned in section Cable cross-section to signal terminals are used for protection against short circuit.

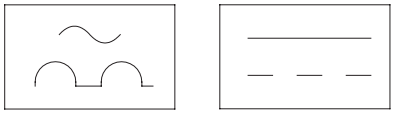
CUE offers complete short-circuit protection in case of a short circuit on the motor output.

Additional protection

WARNING
Electric shock
Death or serious personal injury

- The leakage current to protective earth exceeds 3.5 mA.

If CUE is connected to an electrical installation where an earth leakage circuit breaker (ELCB/RCD) is used as additional protection, the circuit breaker must be of a type marked with the following symbols:



ELCB/RCD

The circuit breaker is type B.

The total leakage current of all the electrical equipment in the installation must be taken into account.

The leakage current of CUE in normal operation can be seen in section Electrical data.

During startup and in asymmetrical supply systems, the leakage current can be higher than normal and may cause the ELCB/RCD to trip.

EMC-correct installation

The motor cable must be screened for CUE to meet EMC requirements.

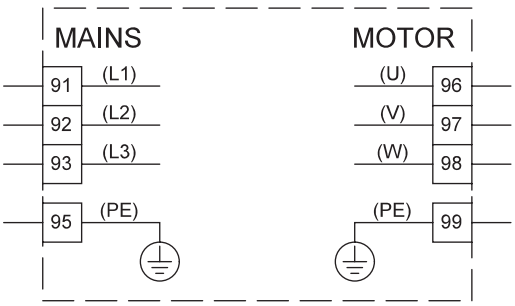
http://net.grundfos.com/qr/i/99457466
QR code to NBE, NBGE, NKE, NKGE, TPESeries 1000, TPE Series 2000 installation and operating instructions

Mains and motor connection

Check that the mains voltage and frequency correspond to the values on the nameplate of CUE and the motor.

The motor cable must be screened for CUE to meet EMC requirements.

Wiring diagram



Wiring diagram, three-phase mains connection

Terminal		Function
91	(L1)	Three-phase mains supply
92	(L2)	
93	(L3)	
95/99	(PE)	Protective earth connection
96	(U)	Three-phase motor connection, 0-100 % of mains voltage
97	(V)	
98	(W)	

Mains connection

1. Connect the earth conductor to terminal 95 (PE).
2. Connect the mains conductors to terminals 91 (L1), 92 (L2), 93 (L3).
3. Fix the mains cable with a cable clamp.

Motor connection, enclosures

1. Connect the earth conductor to terminal 99 (PE).
2. Connect the motor conductors to terminals 96 (U), 97 (V), 98 (W) of the motor plug.
3. Fix the screened cable with a cable clamp.

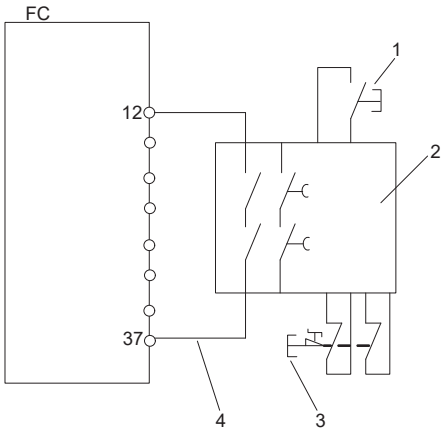
Enclosure	Torque Nm (ft*lb)			
	Mains	Motor	Protective earth	Relay
B2	4.5 (3.3)	4.5 (3.3)	3 (2.2)	0.6 (0.4)
C1	10 (7.4)	10 (7.4)	3 (2.2)	0.6 (0.4)

STO installation, optional

DANGER
Exposure to high pressure or toxic liquids
Death or serious personal injury

- Failure to remove the jumper will disable the STO function and the motor might not stop as intended and can cause severe injury or death.
- Failure to use safety-monitoring relay compliant with Category 3 /PL "d", ISO 13849-1 or SIL 2, EN 62061 and IEC 61508. Perform a functional test every 12 months to ensure that the system works properly.

Enclosure	Appendix	
	Mains	Motor
B2	Fig 1 in section Appendix	Fig 2 in section Appendix
C1	Fig 3 in section Appendix	



STO wiring

Pos.	Description
1	Reset button
2	Safety relay (category 3, PL d or SIL2)
3	Emergency stop button
4	Short-circuit protected cable if the product is not installed inside an IP54 cabinet.

Connecting the signal terminals

As a precaution, signal cables must be separated from other groups by reinforced insulation in their entire lengths.

Connect the signal cables according to the guidelines for good practice to ensure EMC-correct installation. See section Restart behaviour after STO activation.

- Use screened signal cables with a conductor cross-section of minimum 0.5 mm^2 and maximum 1.5 mm^2.
- Use a 3-conductor screened bus cable in new systems.

Connection of a thermistor (PTC) to CUE

The connection of a thermistor (PTC) in a motor to CUE requires an external PTC relay.

The requirement is based on the fact that the thermistor in the motor only has one layer of insulation to the windings. The terminals in CUE require two layers of insulation since they are part of a PELV circuit.

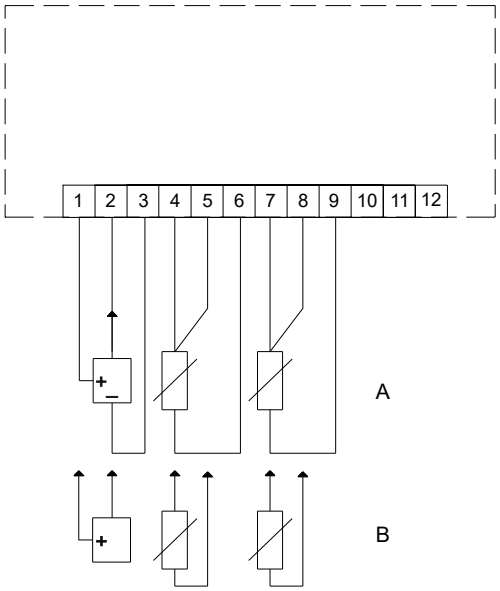
A PELV circuit provides protection against electric shock. Special connection requirements apply to this type of circuit. The requirements are described in EN 61800-5-1.

In order to maintain PELV, all connections made to the control terminals must be PELV. For example, the thermistor must have reinforced or double insulation.

Access to signal relays

Wiring diagram, MCB 114

When using Pt100 with a 3-wire cable, the resistance must not exceed 30 Ω.



Wiring diagram, MCB 114

Pos.	Description
A	3-wire
B	2-wire

Terminal	Type	Function
1 (VDO)	+24 V out	Supply to sensor
2 (I IN)	AI 3	Sensor 2, 0/4-20 mA
3 (GND)	GND	Common frame for analog input
4 (TEMP) 5 (WIRE)	AI 4	Temperature sensor 1, Pt100/Pt1000
6 (GND)	GND	Common frame for temperature sensor 1
7 (TEMP) 8 (WIRE)	AI 5	Temperature sensor 2, Pt100/Pt1000
9 (GND)	GND	Common frame for temperature sensor 2

Activating the optional STO function

The STO function is activated by removing the voltage at terminal 37 of the frequency converter. By connecting the frequency converter to external safety devices providing a safe delay, an installation for a Safe Stop 1 is obtained. External safety devices need to fulfill Cat./PL or SIL when connected to terminal 37.

The STO function can be used for the following motor types:

- asynchronous
- synchronous
- permanent magnet motors.

When terminal 37 is activated, the frequency converter issues an alarm, trips the unit and coasts the motor to a stop. A manual restart is required. Use the STO function to stop the frequency converter in emergency stop situations. In normal operating mode, the STO terminal 37 must be deactivated to start the motor.

A successful commissioning test of the STO function is required after the initial installation and after each subsequent change to the installation.

Servicing the product

Never stand on the CUE, motor and the pump.

CAUTION
Electric shock
Minor or moderate personal injury

- Before starting any work on the product, make sure that the power supply has been switched off and that it cannot be accidentally switched on. See section Installation requirements.
- Touching the electrical parts may be fatal, even after CUE has been switched off.

Voltage	Min. waiting time
380-500 V	15 minutes
	22-55 kW (30-74 hp)

WARNING
Electric shock
Death or serious personal injury

- Before carrying out any work, ensure that the motor is not rotating. Even when not supplied with power, there is voltage at the terminals of a rotating magnet-assisted reluctance motor.

DANGER
Magnetic field
Death or serious personal injury

- Do not dismantle, assemble or maintain the motor if you have a pacemaker or any other implanted electronic device.
- Keep the working environment clean, make sure no magnetized dust exist.

DANGER
Intoxication or risk of chemical burn
Death or serious personal injury

- The battery can cause severe or fatal injuries in 2 hours or less if it is swallowed or placed inside any part of the body. In such event, seek medical attention immediately.

- The replacement or servicing of batteries must be carried out by a qualified person.
- The battery contained within this product, whether new or used, is hazardous and is to be kept away from children.

Conduct a functional test every 12 months to detect any failure or malfunction of the STO functionality.

To conduct the functional test, perform the following steps:

- Remove the 24 V DC voltage supply at terminal 37.
- Check if the operating panel displays the alarm "Safe Stop A68".
- Verify that the frequency converter trips the unit.
- Verify that the motor is coasting and comes to a complete stop.
- Verify that the motor cannot be started.
- Reconnect the 24 V DC voltage supply to terminal 37.
- Verify that the motor is not started automatically and restarts only by giving a reset signal (via bus, Digital I/O, or the [Reset] button).

Enclosure

See nameplate and install according to enclosure type.

Operating conditions

Relative humidity	5-95 % RH
Ambient temperature	Max. 50 °C (122 °F)
Minimum ambient temperature	-10 °C (14 °F)
Temperature during storage and transport	-25 to 65 °C (-13 to 149 °F)
Storage duration	Max. 6 months
Maximum altitude above sea level without performance reduction	1000 m (3280 ft)
Maximum altitude above sea level with performance reduction	3000 m (9840 ft)

TPE comes in a packaging which is not suitable for outdoor storage.

Cable requirements

Maximum length, screened motor cable	150 m (500 ft)
Maximum length, unscreened motor cable	300 m (1000 ft)
Maximum length, signal cable	300 m (1000 ft)

Always comply with local regulations as to cable cross-sections.

Cable cross-section to signal terminals

Maximum cable cross-section to signal terminals, rigid conductor	1.5 mm^2 (14 AWG)
Maximum cable cross-section to signal terminals, flexible conductor	1.0 mm^2 (18 AWG)
Minimum cable cross-section to signal terminals	0.5 mm^2 (20 AWG)

Non-UL fuses and conductor cross-section to mains and motor, for installations outside North America

Typical shaft power P2	Maximum fuse size	Fuse type	Maximum conductor cross-section [1]
[kW (hp)]	[A]		[mm^2]
3 × 380-500 V			
22 (30)	63	gG	35
30 (40)	80	gG	35
37 (50)	100	gG	50
45 (60)	125	gG	50
55 (75)	160	gG	50

1) Screened motor cable, unscreened supply cable. AWG. See section Electrical data.

Electrical data

Mains supply (L1, L2, L3)

Supply voltage	380-500 V ± 10 %
Supply frequency	50/60 Hz
Maximum temporary imbalance between phases	3 % of rated value
Leakage current to protective earth	> 3.5 mA
Number of cut-ins, enclosures B and C	Max. 1 time/min.

Do not use the power supply for switching CUE on and off.

STO application

The STO signal must be SELV or PELV supplied.

European directive	Machinery Directive (2006/42/EC)	EN ISO 13849-1
		EN IEC 62061
		EN IEC 61800-5-2
	EMC Directive (2004/108/EC)	EN 50011
		EN 61000-6-3
		EN 61800-3
	Low Voltage Directive (2006/95/EC)	EN 50178
		EN 61800-5-1
Safety standards	Safety of machinery	EN ISO 13849-1, IEC 62061, IEC 60204-1
	Functional safety	IEC 61508-1 to -7, IEC 61800-5-2
Safety function		IEC 61800-5-2 (Safe Torque Off, STO) IEC 60204-1 (Stop Category 0)
Safety performance	**IOS 13849-1**	
	Category	Cat 3
	Diagnostic Coverage	DC: 90 %, medium
	Mean Time to Dangerous Failure	MTTFd: 14000 years, high
	Performance Level	PL d
	IEC 61508 / IEC 62061	
	Safety Integrity Level	SIL 2, SIL CL2
	Probability of Dangerous Failure per Hour	PFH: 1E-10/h. High Demand Mode.
	Probability of Dangerous Failure on Demand	PFD: 1E-10. Low Demand Mode.
	Safe Failure Fraction	SFF: > 99 %
	Hardware Fault Tolerance	HFT: 0 (1oo1)
	Proof Test Interval T1	20 years
	Mission time TM	20 years
Reaction time	Input to output response time	Maximum 20 ms

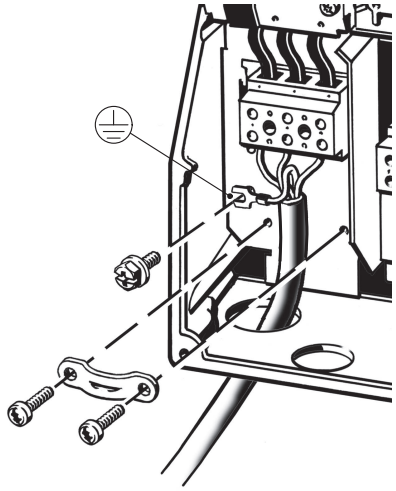
Disposing of the product

DANGER
Magnetic field
Death or serious personal injury



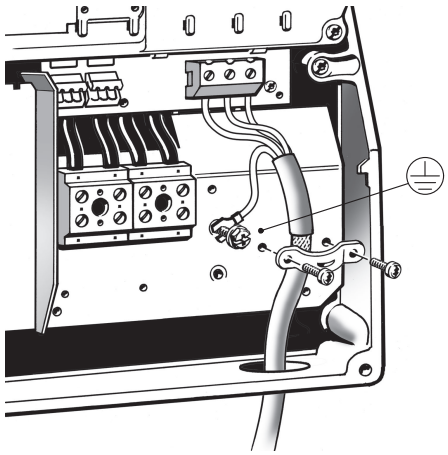
- Do not dismantle, assemble or maintain the motor if you have a pacemaker or any other implanted electronic device.
- Keep the working environment clean, make sure no magnetized dust exist.

A.1. Appendix



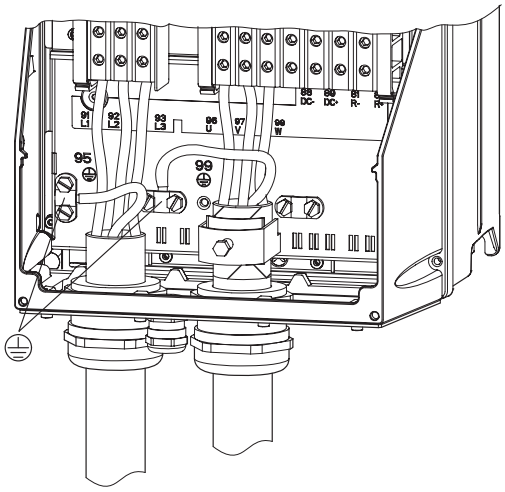
TM039019

Fig.1 Mains connection, B2



TM039020

Fig.2 Motor connection, B2



TM039016

Fig. 3 Mains and motor connection, C1

EU declaration of conformity

GB: EU declaration of conformity

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the product NBE, NBGE, NKE, NKGE, TPE Series 1000, TPE Series 2000, to which the declaration below relates, is in conformity with the Council Directives listed below on the approximation of the laws of the EU member states.

BG: Декларация за съответствие на ЕО

Ние, фирма Grundfos, заявяваме с пълна отговорност, че продуктът NBE, NBGE, NKE, NKGE, TPE Series 1000, TPE Series 2000, за който се отнася настоящата декларация, отговаря на следните директиви на Съвета за уеднаквяване на правните разпоредби на държавите-членки на ЕО.

CZ: Prohlášení o shodě EU

My firma Grundfos prohlašujeme na svou plnou odpovědnost, že výrobek NBE, NBGE, NKE, NKGE, TPE Series 1000, TPE Series 2000, na který se toto prohlášení vztahuje, je v souladu s níže uvedenými ustanoveními směrnice Rady pro sblížení právních předpisů členských států Evropského společenství.

DE: EU-Konformitätserklärung

Wir, Grundfos, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt NBE, NBGE, NKE, NKGE, TPE Series 1000, TPE Series 2000, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Richtlinien des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der EU-Mitgliedsstaaten übereinstimmt.

DK: EU-overensstemmelseserklæring

Vi, Grundfos, erklærer under ansvar at produktet NBE, NBGE, NKE, NKGE, TPE Series 1000, TPE Series 2000 som erklæringen nedenfor omhandler, er i overensstemmelse med Rådets direktiver der er nævnt nedenfor, om indbyrdes tilnærmelse til EU-medlemsstaternes lovgivning.

EE: EÜvastavusdeklaratsioon

Meie, Grundfos, kinnitame ja kanname ainuisikulist vastutust selle eest, et toode NBE, NBGE, NKE, NKGE, TPE Series 1000, TPE Series 2000, mille kohta all olev deklaratsioon käib, on kooskõlas Nõukogu Direktiividega, mis on nimetatud all pool vastavalt vastuvõetud õigusaktidele ühtlustamise kohta EÜ liikmesriikides.

ES: Declaración de conformidad de la UE

Grundfos declara, bajo su exclusiva responsabilidad, que el producto NBE, NBGE, NKE, NKGE, TPE Series 1000, TPE Series 2000 al que hace referencia la siguiente declaración cumple lo establecido por las siguientes Directivas del Consejo sobre la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros de la UE.

FI: EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Grundfos vakuuttaa omalla vastuullaan, että tuote NBE, NBGE, NKE, NKGE, TPE Series 1000, TPE Series 2000, jota tämä vakuutus koskee, on EU:n jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämiseen tähtäävien Euroopan neuvoston direktiivien vaatimusten mukainen seuraavasti.

FR: Déclaration de conformité UE

Nous, Grundfos, déclarons sous notre seule responsabilité, que le produit NBE, NBGE, NKE, NKGE, TPE Series 1000, TPE Series 2000, auquel se réfère cette déclaration, est conforme aux Directives du Conseil concernant le rapprochement des législations des États membres UE relatives aux normes énoncées ci-dessous.

GR: Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Εμείς, η Grundfos, δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι το προϊόν NBE, NBGE, NKE, NKGE, TPE Series 1000, TPE Series 2000, στο οποίο αναφέρεται η παρακάτω δήλωση, συμμορφώνεται με τις παρακάτω Οδηγίες του Συμβουλίου περί προσέγγισης των νομοθεσιών των κρατών μελών της ΕΕ.

HR: EU deklaracija sukladnosti

Mi, Grundfos, izjavljujemo s punom odgovornošću da je proizvod NBE, NBGE, NKE, NKGE, TPE Series 1000, TPE Series 2000, na koja se izjava odnosi u nastavku, u skladu s dolje navedenim direktivama Vijeća o usklađivanju zakona država članica EU-a.

HU: EU megfelelőségi nyilatkozat

Mi, a Grundfos vállalat, teljes felelősséggel kijelentjük, hogy a(z) NBE, NBGE, NKE, NKGE, TPE Series 1000, TPE Series 2000 termék, amelyre az alábbi nyilatkozat vonatkozik, megfelel az Európai Unió tagállamainak jogi irányelveit összehangoló tanács alábbi előírásainak.

IT: Dichiarazione di conformità UE

Grundfos dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che il prodotto NBE, NBGE, NKE, NKGE, TPE Series 1000, TPE Series 2000, al quale si riferisce questa dichiarazione, è conforme alle seguenti direttive del Consiglio riguardanti il riavvicinamento delle legislazioni degli Stati membri UE.

LT: ES atitikties deklaracija

Mes, Grundfos, su visa atsakomybe pareiškiame, kad produktas NBE, NBGE, NKE, NKGE, TPE Series 1000, TPE Series 2000, kuriam skirta ši deklaracija, atitinka žemiau nurodytas Tarybos Direktyvas dėl ES šalių narių įstatymų suderinimo.

LV: ES atbilstības deklarācija

Sabiedrība Grundfos ar pilnu atbildību paziņo, ka produkts NBE, NBGE, NKE, NKGE, TPE Series 1000, TPE Series 2000, uz kuru attiecas tālāk redzamā deklarācija, atbilst tālāk norādītajām Padomes direktīvām par ES dalībvalstu normatīvo aktu tuvināšanu.

NL: EU-conformiteitsverklaring

Wij, Grundfos, verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat product NBE, NBGE, NKE, NKGE, TPE Series 1000, TPE Series 2000, waarop de onderstaande verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de onderstaande Richtlijnen van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgeving van de EU-lidstaten.

PL: Deklaracja zgodności UE

My, Grundfos, oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że nasz produkt NBE, NBGE, NKE, NKGE, TPE Series 1000, TPE Series 2000, którego deklaracja niniejsza dotyczy, jest zgodny z następującymi dyrektywami Rady w sprawie zbliżenia przepisów prawnych państw członkowskich.

PT: Declaração de conformidade UE

A Grundfos declara sob sua única responsabilidade que o produto NBE, NBGE, NKE, NKGE, TPE Series 1000, TPE Series 2000, ao qual diz respeito a declaração abaixo, está em conformidade com as Directivas do Conselho sobre a aproximação das legislações dos Estados Membros da UE.

RO: Declaraţia de conformitate UE

Noi Grundfos declarăm pe propria răspundere că produsul NBE, NBGE, NKE, NKGE, TPE Series 1000, TPE Series 2000, la care se referă această declaraţie, este în conformitate cu Directivele de Consiliu specificate mai jos privind armonizarea legilor statelor membre UE.

RS: Deklaracija o usklađenosti EU

Mi, kompanija Grundfos, izjavljujemo pod punom vlastitom odgovornošću da je proizvod NBE, NBGE, NKE, NKGE, TPE Series 1000, TPE Series 2000, na koji se odnosi deklaracija ispod, u skladu sa dole prikazanim direktivama Saveta za usklađivanje zakona država članica EU.

RU: Декларация о соответствии нормам ЕС

Мы, компания Grundfos, со всей ответственностью заявляем, что изделие NBE, NBGE, NKE, NKGE, TPE Series 1000, TPE Series 2000, к которому относится нижеприведённая декларация, соответствует нижеприведённым Директивам Совета Евросоюза о тождественности законов стран-членов ЕС.

SE: EU-försäkran om överensstämmelse

Vi, Grundfos, försäkrar under ansvar att produkten NBE, NBGE, NKE, NKGE, TPE Series 1000, TPE Series 2000, som omfattas av nedanstående försäkran, är i överensstämmelse med de rådsdirektiv om inbördes närmande till EU-medlemsstaternas lagstiftning som listas nedan.

SI: Izjava o skladnosti EU

V Grundfosu s polno odgovornostjo izjavljamo, da je izdelek NBE, NBGE, NKE, NKGE, TPE Series 1000, TPE Series 2000,na katerega se spodnja izjava nanaša, v skladu s spodnjimi direktivami Sveta o približevanju zakonodaje za izenačevanje pravnih predpisov držav članic EU.

SK: ES vyhlásenie o zhode

My, spoločnosť Grundfos, vyhlasujeme na svoju plnú zodpovednosť, že produkt NBE, NBGE, NKE, NKGE, TPE Series 1000, TPE Series 2000, na ktorý sa vyhlásenie uvedené nižšie vzťahuje, je v súlade s ustanoveniami nižšie uvedených smerníc Rady pre zblíženie právnych predpisov členských štátov EÚ.

TR: AB uygunluk bildirgesi

Grundfos olarak, aşağıdaki bildirim konusu olan NBE, NBGE, NKE, NKGE, TPE Series 1000, TPE Series 2000 ürünlerinin, AB üye ülkelerinin direktiflerinin yakınlaştırılmasıyla ilgili durumun aşağıdaki Konsey Direktifleriyle uyumlu olduğunu ve bununla ilgili olarak tüm sorumluluğun bize ait olduğunu beyan ederiz.

UA: Декларація відповідності директивам EU

Ми, компанія Grundfos, під нашу одноосібну відповідальність заявляємо, що виріб NBE, NBGE, NKE, NKGE, TPE Series 1000, TPE Series 2000, до якого відноситься нижченаведена декларація, відповідає директивам EU, переліченим нижче, щодо тотожності законів країн-членів ЄС.

CN: 欧盟符合性声明

我们，格兰富，在我们的全权责任下声明，产品 NBE, NBGE, NKE, NKGE, TPE Series 1000, TPE Series 2000 系列，其制造和性能完全符合以下所列欧盟委员会指令。

JP: EU 適合宣言

Grundfos は、その責任の下に、NBE, NBGE, NKE, NKGE, TPE Series 1000, TPE Series 2000 製品が EU 加盟諸国の法規に関連する、以下の評議会指令に適合していることを宣言します。

KO: EU 적합성 선언

Grundfos는 아래의 선언과 관련된 NBE, NBGE, NKE, NKGE, TPE Series 1000, TPE Series 2000 제품이 EU 회원국 법률에 기반하여 아래의 이사회 지침을 준수함을 단독 책임 하에 선언합니다.

BS: Izjava o usklađenosti EU

Mi, kompanija Grundfos, izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je proizvod NBE, NBGE, NKE, NKGE, TPE Series 1000, TPE Series 2000, na koji se odnosi izjava ispod, u skladu sa niže prikazanim direktivama Vijeća o usklađivanju zakona država članica EU.

ID: Deklarasi kesesuaian Uni Eropa

Kami, Grundfos, menyatakan dengan tanggung jawab kami sendiri bahwa produk NBE, NBGE, NKE, NKGE, TPE Series 1000, TPE Series 2000, yang berkaitan dengan pernyataan ini, sesuai dengan Petunjuk Dewan serta sedapat mungkin sesuai dengan hukum negara-negara anggota Uni Eropa.

KZ: Сәйкестік жөніндегі ЕО декларациясы

Біз, Grundfos, ЕО мүше елдерінің заңдарына жақын төменде көрсетілген Кеңес директиваларына сәйкес төмендегі декларацияға қатысты NBE, NBGE, NKE, NKGE, TPE Series 1000, TPE Series 2000 өнімі біздің жеке жауапкершілігімізде екенін мәлімдейміз.

MK: Декларација за сообразност на ЕУ

Ние, Grundfos, изјавуваме под целосна одговорност дека производот NBE, NBGE, NKE, NKGE, TPE Series 1000, TPE Series 2000, на кого се однесува долунаведената декларација, е во согласност со овие директиви на Советот за приближување на законите на земјите-членки на ЕУ.

MY: Perisytiharan keakuran EU

Kami, Grundfos, mengisytiharkan di bawah tanggungjawab kami semata-mata bahawa produk NBE, NBGE, NKE, NKGE, TPE Series 1000, TPE Series 2000, yang berkaitan dengan perisytiharan di bawah, akur dengan Perintah Majlis yang disenaraikan di bawah ini tentang penghampiran undang-undang negara ahli EU.

NO: EUs samsvarserklæring

Vi, Grundfos, erklærer under vårt eneansvar at produktet NBE, NBGE, NKE, NKGE, TPE Series 1000, TPE Series 2000, som denne erklæringen gjelder, er i samsvar med Det europeiske råds direktiver om tilnærming av forordninger i EU-landene.

AR: إقرار مطابقة الاتحاد الأوروبي (EU)

نقر نحن، جروندفوس، بمقتضى مسؤوليتنا الفردية بأن المنتج NBE, NBGE, NKE, NKGE, TPE Series 1000, TPE Series 2000، الذي يختص به الإقرار أدناه، يكون مطابقا لتوجيهات المجلس المذكورة أدناه بشأن التقريب بين قوانين الدول أعضاء الاتحاد الأوروبي (EU).

TH: คำประกาศความสอดคล้องตามมาตรฐาน EU

เราในนามของบริษัท Grundfos ขอประกาศภายใต้ความรับผิดชอบของเราแต่เพียงผู้เดียวว่าผลิตภัณฑ์ NBE, NBGE, NKE, NKGE, TPE Series 1000, TPE Series 2000 ซึ่งเกี่ยวข้องกับคำประกาศนี้มีความสอดคล้องกับระเบียบคำสั่งตามรายการด้านล่างนี้ของสภาวิชาชีพว่าด้วยค่าประมาณตามกฎหมายของรัฐที่เป็นสมาชิก EU

TW: EU 合格聲明

葛蘭富根據我們唯一的責任，茲聲明與以下聲明相關之 NBE, NBGE, NKE, NKGE, TPE Series 1000, TPE Series 2000 產品，符合下列近似 EU 會員國法律之議會指令。

VI: Tuyên bố tuân thủ EU

Chúng tôi, Grundfos, tuyên bố trong phạm vi trách nhiệm duy nhất của mình rằng sản phẩm NBE, NBGE, NKE, NKGE, TPE Series 1000, TPE Series 2000 mà tuyên bố dưới đây có liên quan tuân thủ các Chỉ thị Hội đồng sau về việc áp dụng luật pháp của các nước thành viên EU.

AL: Deklara e konformitetit të BE

Ne, Grundfos, deklarojmë vetëm nën përgjegjësinë tonë se produkti NBE, NBGE, NKE, NKGE, TPE Series 1000, TPE Series 2000, me të cilin ka lidhje kjo deklaratë, është në pajtim me direktivat e Këshillit të renditura më poshtë për përafrimin e ligjeve të shteteve anëtare të BE-së.

IS: ESB-samræmisyfirlýsing

Við, Grundfos, lýsum því yfir og ábyrgjumst að fullu að varan NBE, NBGE, NKE, NKGE, TPE Series 1000, TPE Series 2000, sem þessi yfirlýsing á við um, samræmist tilskipunum ráðs Evrópubandalaganna um samræmingu laga aðildarríkja ESB.

- Machinery Directive (2006/42/EC and 2009/127/EC)
  Standards used: EN 809:1998 + A1:2009
- EMC Directive (2014/30/EU)
  Standards used: EN 61800-3:2004 + A1:2012
- Ecodesign Directive (2009/125/EC)
- RoHS Directives (2011/65/EU and 2015/863/EU)
  Standard used: EN IEC 63000:2018

This EU declaration of conformity is only valid when published as part of the Grundfos safety instructions (publication number 99457472).
Suzhou, Jiang Su Province, PRC, 08 September 2022



Joachim Krogshave
Head of PD CBS
Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro, Denmark
Person authorised to compile technical file and empowered to sign the EU declaration of conformity.

UK declaration of conformity

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the products NBE,NBGE,NKE,NKGE,TPE Series 1000, TPE Series 2000, to which the declaration below relates, are in conformity with UK regulations, standards and specifications to which conformity is declared, as listed below:

- Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
  Standards used: EN 809:1998 + A1:2009
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
  Standards used: EN 61800-3:2004 + A1:2012
- The Ecodesign for Energy-Related Products and Energy Information Regulations 2019.
- The Ecodesign for Energy-Related Products and Energy Information Regulations 2021.
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2019.
  Standards used: EN IEC 63000:2018.

This UK declaration of conformity is only valid when published as part of the Grundfos Safety Instruction and other important information (publication number 99457472).

Suzhou, Jiang Su Province, PRC, 08 September 2022



Joachim Krogshave
Head of PD CBS
Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro, Denmark
Manufacturer and person empowered to sign the UK declaration of conformity.
[10000433352]

Moroccan declaration of conformity

GB: Moroccan declaration of conformity

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the products to which the declaration below relates, are in conformity with Moroccan laws, orders, standards and specifications to which conformity is declared, as listed below:

Valid for Grundfos products:

NBE, NBGE, NKE, NKGE, TPE Series 1000, TPE Series 200

Law No 24-09, 2011 Safety of products and services and the following orders:

Order No 2573-14, 2015 Safety Requirements for Low Voltage Electrical Equipment

Standards used: NM EN 809+A1:2015

Order No 2574-14, 2015 Electromagnetic Compatibility

Standards used: NM EN 61800-3:2018

This Moroccan declaration of conformity is only valid when accompanying Grundfos instructions.

[99457472]

FR: Déclaration de conformité marocaine

Nous, Grundfos, déclarons sous notre seule responsabilité que les produits auxquels se réfère cette déclaration, sont conformes aux lois, ordonnances, normes et spécifications marocaines pour lesquelles la conformité est déclarée, comme indiqué ci-dessous :

Valable pour les produits Grundfos :

NBE, NBGE, NKE, NKGE, TPE Series 1000, TPE Series 200

Sécurité des produits et services, loi n° 24-09, 2011 et décrets suivants :

Exigences de sécurité pour les équipements électriques basse tension, ordonnance n° 2573-14, 2015

Normes utilisées : NM EN 809+A1:2015

Compatibilité électromagnétique, ordonnance n° 2574-14, 2015

Normes utilisées : NM EN 61800-3:2018

Cette déclaration de conformité marocaine est uniquement valide lorsqu'elle accompagne la notice d'installation et de fonctionnement Grundfos.

AR: إقرار المطابقة المغربي

نحن، جروندفوس، نقر تحت مسؤوليتنا وحدنا بأن المنتجات التي يتعلق بها الإقرار أدناه، تتوافق مع القوانين والقرارات والمعايير والمواصفات المغربية التي تم إقرار المطابقة بشأنها، كما هو موضح أدناه:

سارٍ على منتجات جروندفوس:

NBE, NBGE, NKE, NKGE, TPE Series 1000, TPE Series 200

قانون رقم 24-09، 2011 بشأن سلامة المنتجات والخدمات والقرارات التالية:

القرار رقم 2573-14، 2015 متطلبات السلامة للمعدات الكهربائية ذات الجهد المنخفض

المعايير المستخدمة:NM EN 809+A1:2015

القرار رقم 2574-14، 2015 التوافق الكهرومغناطيسي

المعايير المستخدمة: NM EN 61800-3:2018

يكون إقرار المطابقة المغربي صالحًا فقط عند نشره كجزء من تعليمات جروندفوس.

Suzhou, JiangSu Province, PRC, 08 September 2022



Joachim Krogshave
Head of PD CBS
Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro, Denmark

GB: Manufacturer and person empowered to sign the Moroccan declaration of conformity.

FR: Fabricant et personne habilitée à signer la Déclaration de conformité marocaine.

AR: الجهة المصنعة والشخص المفوض بتوقيع إقرار المطابقة المغربي.

[10000433363]

GB: Ukrainian declaration of conformity

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the products to which the declaration below relates, are in conformity with Ukrainian resolutions, standards and specifications to which conformity is declared, as listed below:

Valid for Grundfos products:

NBE,NBGE,NKE,NKGE,TPE Series 1000, TPE Series 2000

Resolution No. 62, 2013 - Technical Regulations on Safety of Machines

Resolution No. 533, 2018 - Amendments to some provisions

Standards used: ДСТУ EN 809:2015

Resolution No. 1077, 2015 - Technical Regulations on Electromagnetic Compatibility

Resolution No. 533, 2018 - Amendments to some provisions

Standards used: ДСТУ EN 61800-3:2015

Resolution No 804, 2018 - Establishing a Framework for the Setting of Ecodesign Requirements for Energy-related Products

Resolution No. 139, 2017 - Technical Regulations on Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment

Standards used: ДСТУ EN IEC 63000:2020

Importer address:

LLC Grundfos Ukraine, Business Center Europe

103, Stolychne Shose, UA-03026 Kyiv, Ukraine

Phone: (+380) 44 237 0400

Email: ukraine@grundfos.com

This Ukrainian declaration of conformity is only valid when accompanying Grundfos instructions.

[99457472]

UA: Українська декларація відповідності

Ми, Grundfos, заявляємо про свою виключну відповідальність за те, що продукція, до якої відноситься ця декларація, відповідає вимогам українським постановам, стандартам та технічним умовам, щодо яких заявлена відповідність, як зазначено нижче:

Дійсно для продуктів Grundfos:

NBE,NBGE,NKE,NKGE,TPE Series 1000, TPE Series 2000

Застосовані стандарти:

Постанова № 62 від 2013 р., Про затвердження Технічного регламенту безпеки машин

Постанова № 533 від 2018 р., Про внесення змін до деяких положень

Застосовані стандарти: ДСТУ EN 809:2015

Постанова № 1077 від 2015 р., Технічний регламент з електромагнітної сумісності обладнання

Постанова № 533 від 2018 р., Про внесення змін до деяких положень

Застосовані стандарти: ДСТУ EN 61800-3:2015

Постанова № 804 від 2018 р., Встановлення системи для визначення вимог з екодизайну енергоспоживчих продуктів

Застосовані стандарти:

Застосовані стандарти:

Постанова № 139 від 2017 р., Технічний регламент обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні

Застосовані стандарти: ДСТУ EN IEC 63000:2020

Адреса імпортера:

ТОВ "Грундфос Україна", Бізнес Центр "Європа"

Столичне шосе, 103, м. Київ, 03026, Україна

Телефон: (+380) 44 237 0400

Ел. пошта: ukraine@grundfos.com

Ця українська декларація відповідності дійсна лише за наявності інструкцій Grundfos.

Suzhou, Jiang Su Province, PRC, 08 September 2022



Joachim Krogshave
Head of PD CBS
Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro, Denmark

GB: Manufacturer and person empowered to sign the Ukrainian declaration of conformity

UA: Виробник та особа, уповноважена підписати українську декларацію відповідності

[10000433375]

RUS

TP(D), TPE(D), TPE2 (D), TPE3 (D), NK, NK(G)E, NB, NB(G)E, MTB

Руководство по эксплуатации

Руководство по эксплуатации на данное изделие является составным и включает в себя несколько частей:
Часть 1: настоящее «Руководство по эксплуатации».
Часть 2: электронная часть «Паспорт. Руководство по монтажу и эксплуатации» размещенная на сайте компании Грундфос. Перейдите по ссылке, указанной в конце документа.
Часть 3: информация о сроке изготовления, размещенная на фирменной табличке изделия.

Сведения о сертификации:

Насосы типа TP(D), TPE(D), TPE2 (D), TPE3 (D), NK, NK(G)E, NB, NB(G)E, MTB сертифицированы на соответствие требованиям Технических регламентов Таможенного союза: ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»; ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования»; ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств».

KAZ

TP(D), TPE(D), TPE2 (D), TPE3 (D), NK, NK(G)E, NB, NB(G)E, MTB

Пайдалану бойынша нұсқаулық

Атаулы өнімге арналған пайдалану бойынша нұсқаулық құрамалы болып келеді және келесі бөлімдерден тұрады:
1 бөлім: атаулы «Пайдалану бойынша нұсқаулық»
2 бөлім: Грундфос компаниясының сайтында орналасқан электронды бөлім «Төлқұжат, Құрастыру және пайдалану бойынша нұсқаулық». Құжат соңында көрсетілген сілтеме арқылы өтіңіз.
3 бөлім: өнімнің фирмалық тақташасында орналасқан шығарылған уақыты жөніндегі мәлімет

Сертификаттау туралы ақпарат:

TP(D), TPE(D), TPE2 (D), TPE3 (D), NK, NK(G)E, NB, NB(G)E, MTB типті сорғылары «Төмен вольтты жабдықтардың қауіпсіздігі туралы» (ТР ТС 004/2011), «Машиналар және жабдықтар қауіпсіздігі туралы» (ТР ТС 010/2011) «Техникалық заттардың электрлі магниттік сәйкестілігі» (ТР ТС 020/2011) Кеден Одағының техникалық регламенттерінің талаптарына сәйкес сертификатталды.

KG

TP(D), TPE(D), TPE2 (D), TPE3 (D), NK, NK(G)E, NB, NB(G)E, MTB

Пайдалануу боюнча колдонмо

Аталган жабдууну пайдалануу боюнча колдонмо курамдык жана өзүнө бир нече бөлүкчөнү камтыйт:
1-Бөлүк: «Пайдалануу боюнча колдонмо»
2-Бөлүк: «Паспорт. Пайдалануу жана монтаж боюнча колдонмо» электрондук бөлүгү Грундфос компаниянын сайтында жайгашкан. Документтин аягында көрсөтүлгөн шилтемеге кайрылыңыз.
3-Бөлүк: жабдуунун фирмалык тактасында жайгашкан даярдоо мөөнөтү тууралуу маалымат.

Шайкештик жөнүндө декларация

TP(D), TPE(D), TPE2 (D), TPE3 (D), NK, NK(G)E, NB, NB(G)E, MTB түрүндөгү соргучтар Бажы Биримдиктин Техникалык регламенттин талаптарына ылайыктуу тастыкталган: ТР ТБ 004/2011 «Төмөн вольттук жабдуунун коопсуздугу жөнүндө»; ТР ТБ 010/2011 «Жабдуу жана машиналардын коопсуздугу жөнүндө»; ТР ТБ 020/2011 «Техникалык каражаттардын электрмагниттик шайкештиги».

ARM

TP(D), TPE(D), TPE2 (D), TPE3 (D), NK, NK(G)E, NB, NB(G)E, MTB

Շահագործման ձեռնարկ

Տվյալ սարքավորման շահագործման ձեռնարկը բաղկացած է մի քանի մասերից.
Մաս 1. սույն «Շահագործման ձեռնարկ»:
Մաս 2. Էլեկտրոնային մաս. այն է՝ «Անձնագիր: Մոնտաժման և
շահագործման ձեռնարկ» տեղադրված «Գրունդֆոս». Անցեք փաստաթղթի վերջում նշված հղումով.
Մաս 3. տեղեկություն արտադրման ամսաթվի վերաբերյալ՝ նշված սարքավորման պիտակի վրա:

Տեղեկություններ հավաստագրման մասին՝

TP(D), TPE(D), TPE2 (D), TPE3 (D), NK, NK(G)E, NB, NB(G)E, MTB տիպի պոմպերը սերտիֆիկացված են համաձայն Մաքսային Միության տեխնիկական կանոնակարգի պահանջների՝ ТР ТС 004/2011 «Ցածրավոլտ սարքավորումների վերաբերյալ», ТР ТС 010/2011«Մեքենաների և սարքավորումների անվտանգության վերաբերյալ» ; ТР ТС 020/2011 «Տեխնիկական միջոցների էլեկտրամագնիսական համատեղելիության վերաբերյալ»:

TP, TPD, TPE, TPED

http://net.grundfos.com/qr/i/98777373

NK, NKG, NKE, NKGE

http://net.grundfos.com/qr/i/96761294

NB, NBG, NBE, NBGE

http://net.grundfos.com/qr/i/98848768

TPE2 (D), TPE3 (D)

http://net.grundfos.com/qr/i/98701538

TPE(D), NB(G)E, NK(G)E, TPE(D) серии 2000 до 11 кВт

http://net.grundfos.com/qr/i/99153908

TPE(D) серии 2000 свыше 11 кВт

http://net.grundfos.com/qr/i/98777375

TPE(D), NK(G)E, NB(G)E свыше 11 кВт

http://net.grundfos.com/qr/i/98777377

MTB

http://net.grundfos.com/qr/i/98848787

TPE серии 1000, серии 2000

http://net.grundfos.com/qr/i/99564873

10000112614 08.2020
ECM: 1293047

YETKİLİ GRUNDFOS SERVİSLERİ

Firma	Adres	Telefon Cep telefonu Faks	İlgili Kişi Eposta
GRUNDFOS POMPA KOCAELİ	Gebze Organize Sanayi Bölgesi İhsan Dede Caddesi 2 Yol 200 Sokak No:204 Gebze / Kocaeli	0262 679 79 79 0553 259 51 63 0262 679 79 05	EMRAH ŞİMŞEK esimsek@grundfos.com
SUNPO ELEKTRİK ADANA	Yeşiloba Mah 46003 Sok Arslandamı İş Merk C Blok No:6/2-I Seyhan / Adana	0322 428 50 14 0533 461 71 14 0322 428 48 49	LEVENT BAKIRKOL sunpo-elektrik@hotmail.com
ARDA POMPA ANKARA	26 Nolu İş Merkezi 1120 Sokak No:5/1,5/5 Ostim / Ankara	0312 385 98 93 0541 805 89 44 0312 385 89 04	METİN ENGİN CANBAZ metincanbaz@ardapompa.com.tr
UĞUR SU POMPALARI ANKARA	Ahi Evran Mah Çağrışım Caddesi No:2/15 Sincan / Ankara	0312 394 37 52 0532 505 12 62 0312 394 37 19	UĞUR YETİŞ ÖCAL uguryetisocal@gmail.com
GROSER A.Ş ANTALYA	Şafak Mah 5041 Sokak Sanayi 28 C Blok No:29 Kepez / Antalya	0242 221 43 43 0532 793 89 74 0242 221 43 42	DOĞAN YÜCEL servis@groseras.com
KOÇYİĞİTLER ELEKTRİK BOBİNAJ ANTALYA	Orta Mah Serik Cad No 116 Serik / Antalya	0242 722 48 46 0532 523 29 34 0242 722 48 46	BİLAL KOÇYİĞİT kocyigitler@kocyigitlerbobinaj.com
TEKNİK BOBİNAJ BURSA	Alaaddin Bey Mh 624 Sk Mese 5 İş Merkezi No:26 D:10 Nilüfer / Bursa	0224 443 78 83 0507 311 19 08 0224 443 78 95	GÜLDEN MÜÇEOĞLU gulden@tbobinaj.com.tr
ASİN TEKNOLOJİ GAZİANTEP	Mücahitler Mah 54 Nolu Sokak Güneydoğu İş Merkezi No:10/A Şehitkamil / Gaziantep	0342 321 69 66 0532 698 69 66 0342 321 69 61	MEHMET DUMAN mduman@asinteknoloji.com.tr
ARI MOTOR İSTANBUL	Orhanlı Mescit Mah Demokrasi Cd Birmes Sanayi Sitesi A-3 Blok No:9 Tuzla / İstanbul	0216 394 21 67 0532 501 47 69 0216 394 23 39	EMİN ARI aycan@arimotor.com.tr
SERİ MEKANİK İSTANBUL	Seyitnizam Mah Demirciler Sit 7 Yol No:6 Zeytinburnu / İstanbul	0212 679 57 23 0532 740 18 02 0212 415 61 98	TAMER ERÜNSAL servis@serimekanik.com
VALENS ENDÜSTRİ İSTANBUL	İkitelli Organize Sanayi Bölgesi Pik Dökümcüler San.Sit.TEM34 27/188 34306 Başakşehir/İstanbul	0212 843 1556 0533 214 5410 0212 843 1556	MUSTAFA EROĞLU m.eroglu@valensendustri.com
DAMLA POMPA İZMİR	1203/4 Sokak No:2/E Yenişehir / İzmir	0232 449 02 48 0532 277 96 44 0232 459 43 05	NEVZAT KIYAK nkiyak@damlapompa.com
DETAY MÜHENDİSLİK TEKİRDAĞ	Zafer Mah Şehit Yüzbaşı Yücel Kenter Caddesi 06/A Blok No:5-6 Çorlu / Tekirdağ	0282 673 51 33 0549 668 68 68 0282 673 51 35	EROL KARTOĞLU erol@detay-muhendislik.com
BARIŞ BOBİNAJ K.K.T.C.	Larnaka Yolu Üzeri Papatya Apt No:3-4 Gazimağusa / KKTC	0542 884 06 62 0542 854 11 35 0533 884 06 62	BARIŞ KIZILKILINÇ barisbobinaj@hotmail.com

Last updated: June 2022
www.grundfos.com/tr

Argentina
Bombas GRUNDFOS de Argentina S.A.
Ruta Panamericana km. 37.500industin
1619 - Garín Pcia. de B.A.
Tel.: +54-3327 414 444
Fax: +54-3327 45 3190

Australia
GRUNDFOS Pumps Pty. Ltd.
P.O. Box 2040
Regency Park
South Australia 5942
Tel.: +61-8-8461-4611
Fax: +61-8-8340-0155

Austria
GRUNDFOS Pumpen Vertrieb Ges.m.b.H.
Grundfosstraße 2
A-5082 Grödig/Salzburg
Tel.: +43-6246-883-0
Fax: +43-6246-883-30

Belgium
N.V. GRUNDFOS Bellux S.A.
Boomsesteenweg 81-83
B-2630 Aartselaar
Tel.: +32-3-870 7300
Fax: +32-3-870 7301

Belarus
Представительство ГРУНДФОС в Минске
220125, Минск
ул. Шафарнянская, 11, оф. 56, БЦ «Порт»
Тел.: +375 17 397 397 3
+375 17 397 397 4
Факс: +375 17 397 397 1
E-mail: minsk@grundfos.com

Bosnia and Herzegovina
GRUNDFOS Sarajevo
Zmaja od Bosne 7-7A
BiH-71000 Sarajevo
Tel.: +387 33 592 480
Fax: +387 33 590 465
www.ba.grundfos.com
E-mail: grundfos@bih.net.ba

Brazil
BOMBAS GRUNDFOS DO BRASIL
Av. Humberto de Alencar Castelo Branco, 630
CEP 09850 - 300
São Bernardo do Campo - SP
Tel.: +55-11 4393 5533
Fax: +55-11 4343 5015

Bulgaria
Grundfos Bulgaria EOOD
Slatina District
Iztochna Tangenta street no. 100
BG - 1592 Sofia
Tel.: +359 2 49 22 200
Fax: +359 2 49 22 201
E-mail: bulgaria@grundfos.bg

Canada
GRUNDFOS Canada inc.
2941 Brighton Road
Oakville, Ontario
L6H 6C9
Tel.: +1-905 829 9533
Fax: +1-905 829 9512

China
GRUNDFOS Pumps (Shanghai) Co. Ltd.
10F The Hub, No. 33 Suhong Road
Minhang District
Shanghai 201106 PRC
Tel.: +86 21 612 252 22
Fax: +86 21 612 253 33

Columbia
GRUNDFOS Colombia S.A.S.
Km 1.5 vía Siberia-Cota Conj. Potrero Chico,
Parque Empresarial Arcos de Cota Bod. 1A.
Cota, Cundinamarca
Tel.: +57(1)-2913444
Fax: +57(1)-8764586

Croatia
GRUNDFOS CROATIA d.o.o.
Buzinski prilaz 38, Buzin
HR-10010 Zagreb
Tel.: +385 1 6595 400
Fax: +385 1 6595 499
www.hr.grundfos.com

Czech Republic
GRUNDFOS Sales Czechia and Slovakia s.r.o.
Ćajkovského 21
779 00 Olomouc
Tel.: +420-585-716 111

Denmark
GRUNDFOS DK A/S
Martin Bachs Vej 3
DK-8850 Bjerringbro
Tel.: +45-87 50 50 50
Fax: +45-87 50 51 51
E-mail: info_GDK@grundfos.com
www.grundfos.com/DK

Estonia
GRUNDFOS Pumps Eesti OÜ
Peterburi tee 92G
11415 Tallinn
Tel.: + 372 606 1690
Fax: + 372 606 1691

Finland
OY GRUNDFOS Pumput AB
Trukkikuja 1
FI-01360 Vantaa
Tel.: +358-(0) 207 889 500

France
Pompes GRUNDFOS Distribution S.A.
Parc d'Activités de Chesnes
57, rue de Malacombe
F-38290 St. Quentin Fallavier (Lyon)
Tel.: +33-4 74 82 15 15
Fax: +33-4 74 94 10 51

Germany
GRUNDFOS GMBH
Schlüterstr. 33
40699 Erkrath
Tel.: +49-(0) 211 929 69-0
Fax: +49-(0) 211 929 69-3799
E-mail: infoservice@grundfos.de
Service in Deutschland:
kundendienst@grundfos.de

Greece
GRUNDFOS Hellas A.E.B.E.
20th km. Athinon-Markopoulou Av.
P.O. Box 71
GR-19002 Peania
Tel.: +0030-210-66 83 400
Fax: +0030-210-66 46 273

Hong Kong
GRUNDFOS Pumps (Hong Kong) Ltd.
Unit 1, Ground floor, Siu Wai industrial Centre
29-33 Wing Hong Street & 68 King Lam Street, Cheung Sha Wan
Kowloon
Tel.: +852-27861706 / 27861741
Fax: +852-27858664

Hungary
GRUNDFOS Hungária Kft.
Tópark u. 8
H-2045 Törökbálint
Tel.: +36-23 511 110
Fax: +36-23 511 111

India
GRUNDFOS Pumps india Private Limited
118 Old Mahabalipuram Road
Thoraipakkam
Chennai 600 097
Tel.: +91-44 2496 6800

Indonesia
PT GRUNDFOS Pompa
Graha intirub Lt. 2 & 3
Jln. Cililitan Besar No.454. Makasar,
Jakarta Timur
ID-Jakarta 13650
Tel.: +62 21-469-51900
Fax: +62 21-460 6910 / 460 6901

Ireland
GRUNDFOS (Ireland) Ltd.
Unit A, Merrywell Business Park
Ballymount Road Lower
Dublin 12
Tel.: +353-1-4089 800
Fax: +353-1-4089 830

Italy
GRUNDFOS Pompe Italia S.r.l.
Via Gran Sasso 4
I-20060 Truccazzano (Milano)
Tel.: +39-02-95838112
Fax: +39-02-95309290 / 95838461

Japan
GRUNDFOS Pumps K.K.
1-2-3, Shin-Miyakoda, Kita-ku
Hamamatsu
431-2103 Japan
Tel.: +81 53 428 4760
Fax: +81 53 428 5005

Korea
GRUNDFOS Pumps Korea Ltd.
6th Floor, Aju Building 679-5
Yeoksam-dong, Kangnam-ku, 135-916
Seoul, Korea
Tel.: +82-2-5317 600
Fax: +82-2-5633 725

Latvia
SIA GRUNDFOS Pumps Latvia
Deglava biznesa centrs
Augusta Deglava ielā 60
LV-1035, Rīga,
Tel.: + 371 714 9640, 7 149 641
Fax: + 371 914 9646

Lithuania
GRUNDFOS Pumps UAB
Smolensko g. 6
LT-03201 Vilnius
Tel.: + 370 52 395 430
Fax: + 370 52 395 431

Malaysia
GRUNDFOS Pumps Sdn. Bhd.
7 Jalan Peguam U1/25
Glenmarie industrial Park
40150 Shah Alam, Selangor
Tel.: +60-3-5569 2922
Fax: +60-3-5569 2866

Mexico
Bombas GRUNDFOS de México
S.A. de C.V.
Boulevard TLC No. 15
Parque industrial Stiva Aeropuerto
Apodaca, N.L. 66600
Tel.: +52-81-8144 4000
Fax: +52-81-8144 4010

Netherlands
GRUNDFOS Netherlands
Veluwezoom 35
1326 AE Almere
Postbus 22015
1302 CA ALMERE
Tel.: +31-88-478 6336
Fax: +31-88-478 6332
E-mail: info_gnl@grundfos.com

New Zealand
GRUNDFOS Pumps NZ Ltd.
17 Beatrice Tinsley Crescent
North Harbour Industrial Estate
Albany, Auckland
Tel.: +64-9-415 3240
Fax: +64-9-415 3250

Norway
GRUNDFOS Pumper A/S
Strømsveien 344
Postboks 235, Leirdal
N-1011 Oslo
Tel.: +47-22 90 47 00
Fax: +47-22 32 21 50

Poland
GRUNDFOS Pompy Sp. z o.o.
ul. Klonowa 23
Baranowo k. Poznania
PL-62-081 Przeźmierowo
Tel.: (+48-61) 650 13 00
Fax: (+48-61) 650 13 50

Portugal
Bombas GRUNDFOS Portugal, S.A.
Rua Calvet de Magalhães, 241
Apartado 1079
P-2770-153 Paço de Arcos
Tel.: +351-21-440 76 00
Fax: +351-21-440 76 90

Romania
GRUNDFOS Pompe România SRL
S-PARK BUSINESS CENTER, Clădirea A2, etaj 2
Str. Tipografilor, Nr. 11-15, Sector 1, Cod 013714
Bucuresti, Romania
Tel.: 004 021 2004 100
E-mail: romania@grundfos.ro

Russia
ООО Грундфос Россия
ул. Школьная, 39-41
Москва, RU-109544, Russia
Тел. (+7) 495 564-88-00 (495) 737-30-00
Факс (+7) 495 564 8811
E-mail grundfos.moscow@grundfos.com

Serbia
Grundfos Srbija d.o.o.
Omladinskih brigada 90b
11070 Novi Beograd
Tel.: +381 11 2258 740
Fax: +381 11 2281 769
www.rs.grundfos.com

Singapore
GRUNDFOS (Singapore) Pte. Ltd.
25 Jalan Tukang
Singapore 619264
Tel.: +65-6681 9688
Faxax: +65-6681 9689

Slovakia
GRUNDFOS s.r.o.
Prievozská 4D 821 09 BRATISLAVA
Tel.: +421 2 5020 1426
sk.grundfos.com

Slovenia
GRUNDFOS LJUBLJANA, d.o.o.
Leskoškova 9e, 1122 Ljubljana
Tel.: +386 (0) 1 568 06 10
Fax: +386 (0)1 568 06 19
E-mail: tehnika-si@grundfos.com

South Africa
GRUNDFOS (PTY) LTD
16 Lascelles Drive, Meadowbrook Estate
1609 Germiston, Johannesburg
Tel.: (+27) 10 248 6000
Fax: (+27) 10 248 6002
E-mail: lgradidge@grundfos.com

Spain
Bombas GRUNDFOS España S.A.
Camino de la Fuentecilla, s/n
E-28110 Algete (Madrid)
Tel.: +34-91-848 8800
Fax: +34-91-628 0465

Sweden
GRUNDFOS AB
Box 333 (Lunnagårdsgatan 6)
431 24 Mölndal
Tel.: +46 31 332 23 000
Fax: +46 31 331 94 60

Switzerland
GRUNDFOS Pumpen AG
Bruggacherstrasse 10
CH-8117 Fällanden/ZH
Tel.: +41-44-806 8111
Fax: +41-44-806 8115

Taiwan
GRUNDFOS Pumps (Taiwan) Ltd.
7 Floor, 219 Min-Chuan Road
Taichung, Taiwan, R.O.C.
Tel.: +886-4-2305 0868
Fax: +886-4-2305 0878

Thailand
GRUNDFOS (Thailand) Ltd.
92 Chaloem Phrakiat Rama 9 Road
Dokmai, Pravej, Bangkok 10250
Tel.: +66-2-725 8999
Fax: +66-2-725 8998

Turkey
GRUNDFOS POMPA San. ve Tic. Ltd. Sti.
Gebze Organize Sanayi Bölgesi
Ihsan dede Caddesi
2. yol 200. Sokak No. 204
41490 Gebze/ Kocaeli
Tel.: +90 - 262-679 7979
Fax: +90 - 262-679 7905
E-mail: satis@grundfos.com

Ukraine
ТОВ "ГРУНДФОС УКРАЇНА"
Бізнес Центр Європа
Столичне шосе, 103
м. Київ, 03131, Україна
Tel.: (+38 044) 237 04 00
Fax: (+38 044) 237 04 01
E-mail: ukraine@grundfos.com

United Arab Emirates
GRUNDFOS Gulf Distribution
P.O. Box 16768
Jebel Ali Free Zone, Dubai
Tel.: +971 4 8815 166
Fax: +971 4 8815 136

United Kingdom
GRUNDFOS Pumps Ltd.
Grovebury Road
Leighton Buzzard/Beds. LU7 4TL
Tel.: +44-1525-850000
Fax: +44-1525-850011

U.S.A.
Global Headquarters for WU
856 Koomey Road
Brookshire, Texas 77423 USA
Phone: +1-630-236-5500

Uzbekistan
Grundfos Tashkent, Uzbekistan
The Representative Office of Grundfos Kazakhstan in Uzbekistan
38a, Oybek street, Tashkent
Tel.: (+998) 71 150 3290 / 71 150 3291
Fax: (+998) 71 150 3292

Trademarks displayed in this material, including but not limited to Grundfos and the Grundfos logo, are registered trademarks owned by The Grundfos Group. © 2022 Grundfos Holding A/S, all rights reserved.

99457472 **12.2022**
ECM: 1350089